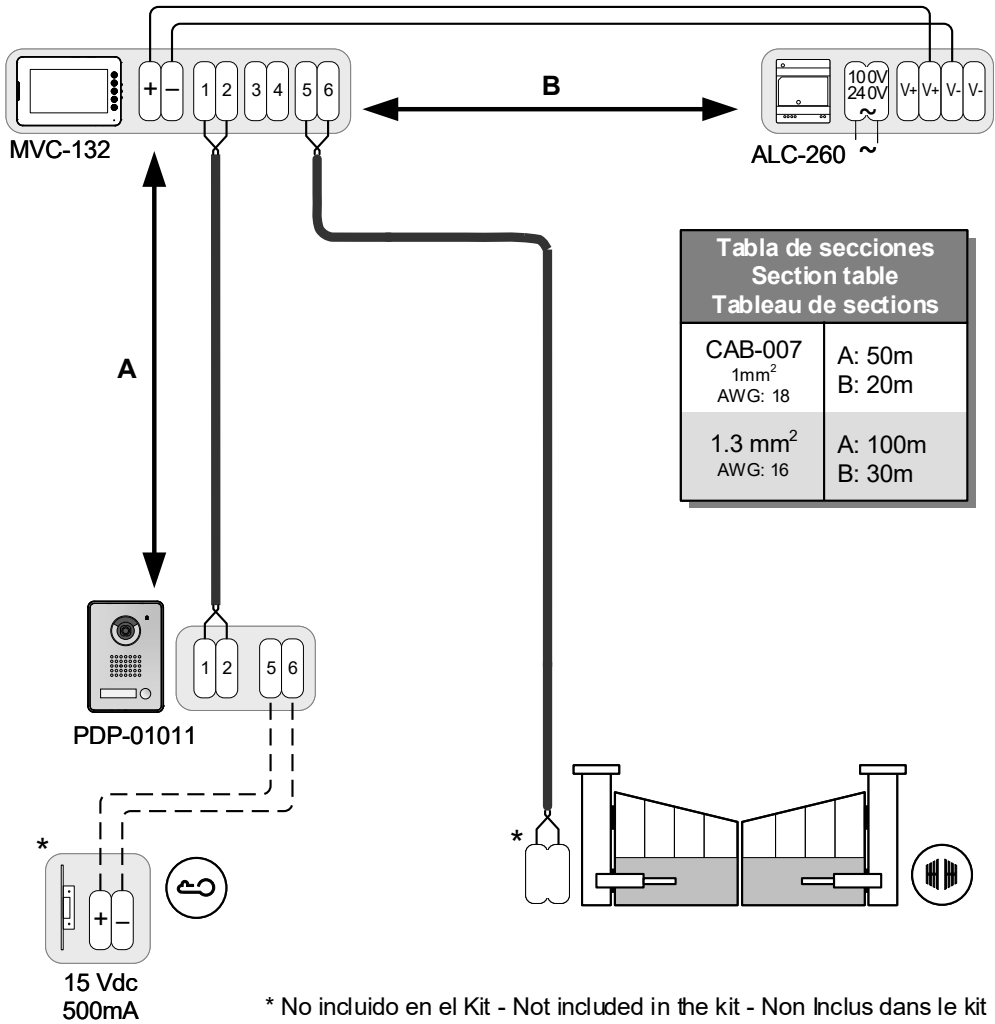


KVS-31121



MANUAL DE INSTALACIÓN (ESP)2

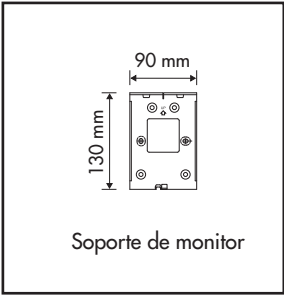
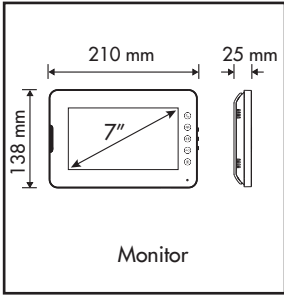
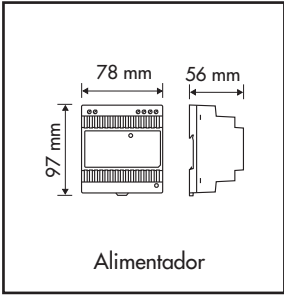
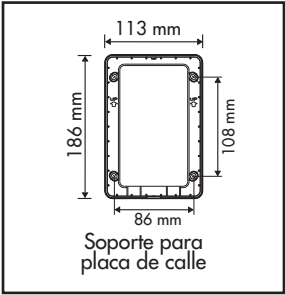
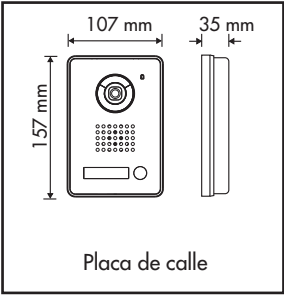
INSTALLATION DATA SHEET (ENG)9

FUILLE D'INSTALLATION (FRA)16

ÍNDICE

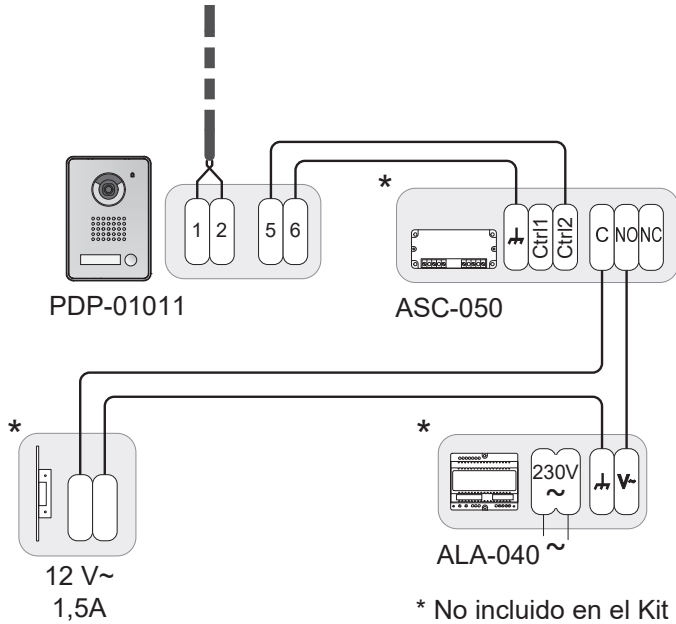
ELEMENTOS Y DIMENSIONES	2
INSTALACIÓN DE ELEMENTOS ADICIONALES.....	3
CONEXIÓN ABREPUERTAS AC	3
CONEXIÓN ABREPUERTAS INVERSO	3
PULSADOR AUXILIAR DEL MONITOR (CONEXIÓN DESDE EL MONITOR).....	4
DOBLE PUERTA PEATONAL	4
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN	5
ALIMENTADOR.....	5
SOPORTE DE MONITOR	5
MONITOR.....	6
PLACA DE CALLE	6
AJUSTE DEL VOLUMEN DE AUDIO	6
AJUSTE DEL TIEMPO DE APERTURA DE PUERTA	6
TARJETERO DEL PULSADOR.....	7
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	7
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	8

ELEMENTOS Y DIMENSIONES

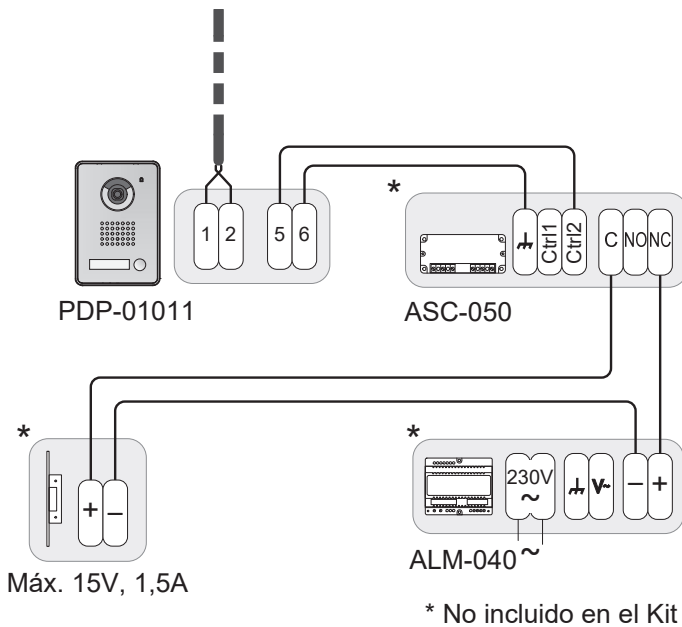


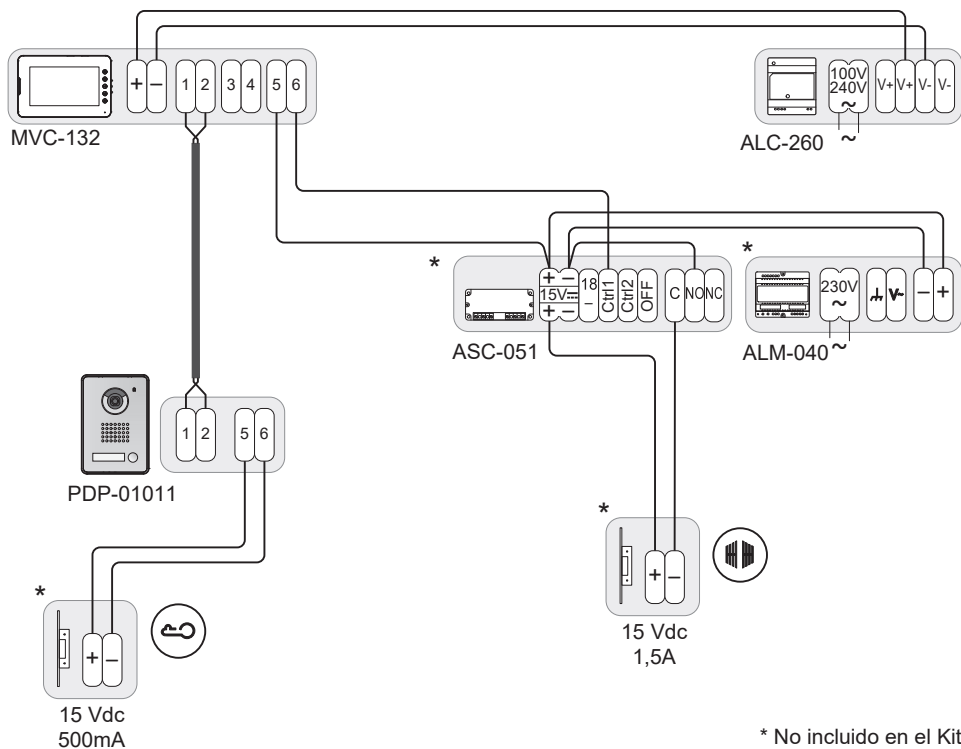
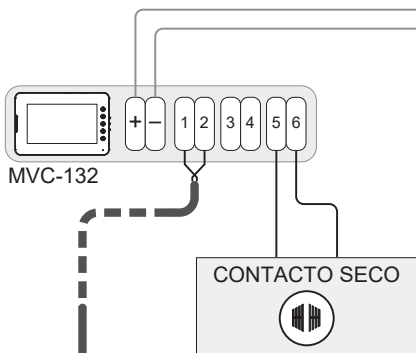
INSTALACIÓN DE ELEMENTOS ADICIONALES

CONEXIÓN ABREPUERTAS AC



CONEXIÓN ABREPUERTAS INVERSO



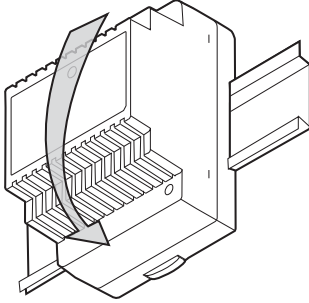


INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

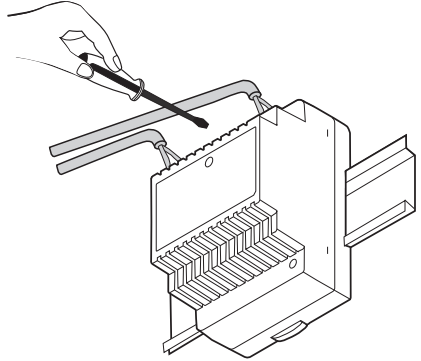
ALIMENTADOR

Consulte las instrucciones de seguridad al final del presente documento. Proteja el alimentador, cumpliendo con la normativa vigente en materia de instalaciones eléctricas (magneto térmicos, diferenciales...).

1 Montaje en carril DIN

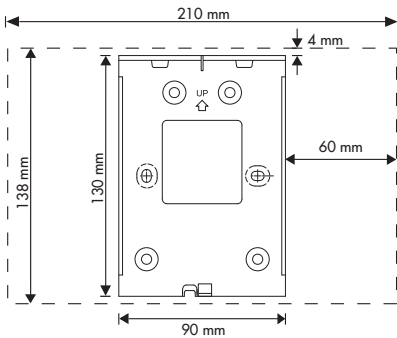


2

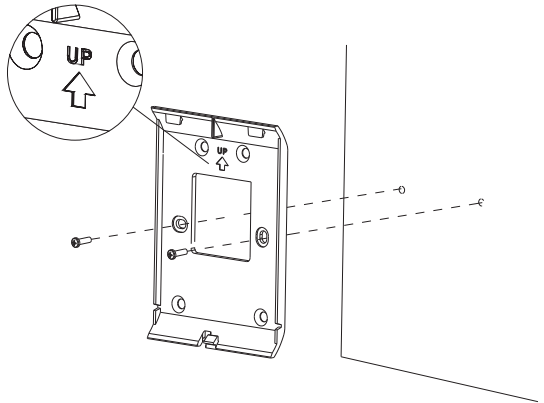


SOPORTE DE MONITOR

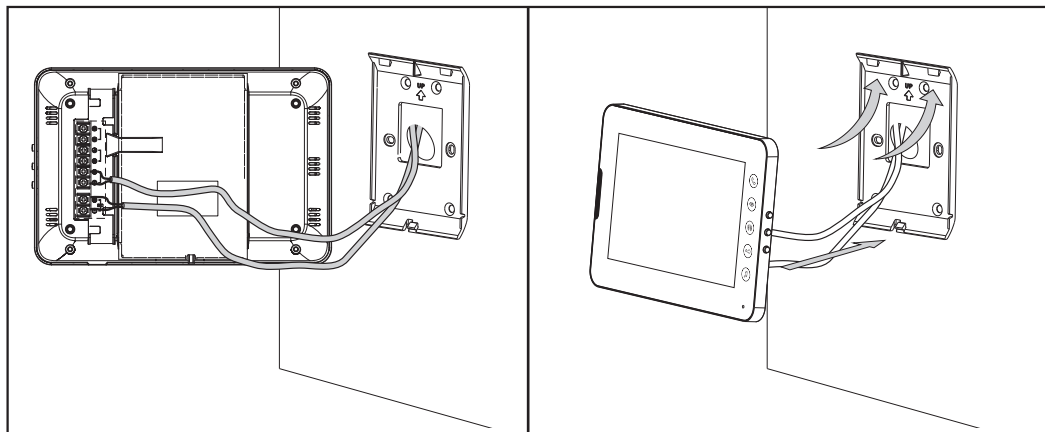
Elija una zona de pared plana, uniforme y dura. Tenga en cuenta las dimensiones del monitor que posteriormente conectará al soporte de conexiones. Colóquelo alejado de fuentes de luz directa, evitando así efectos no deseados en la visualización de la imagen (reflejos,...). Evite también fuentes intensas de calor, humedad, vapor, que podrían limitar la vida útil del equipo.



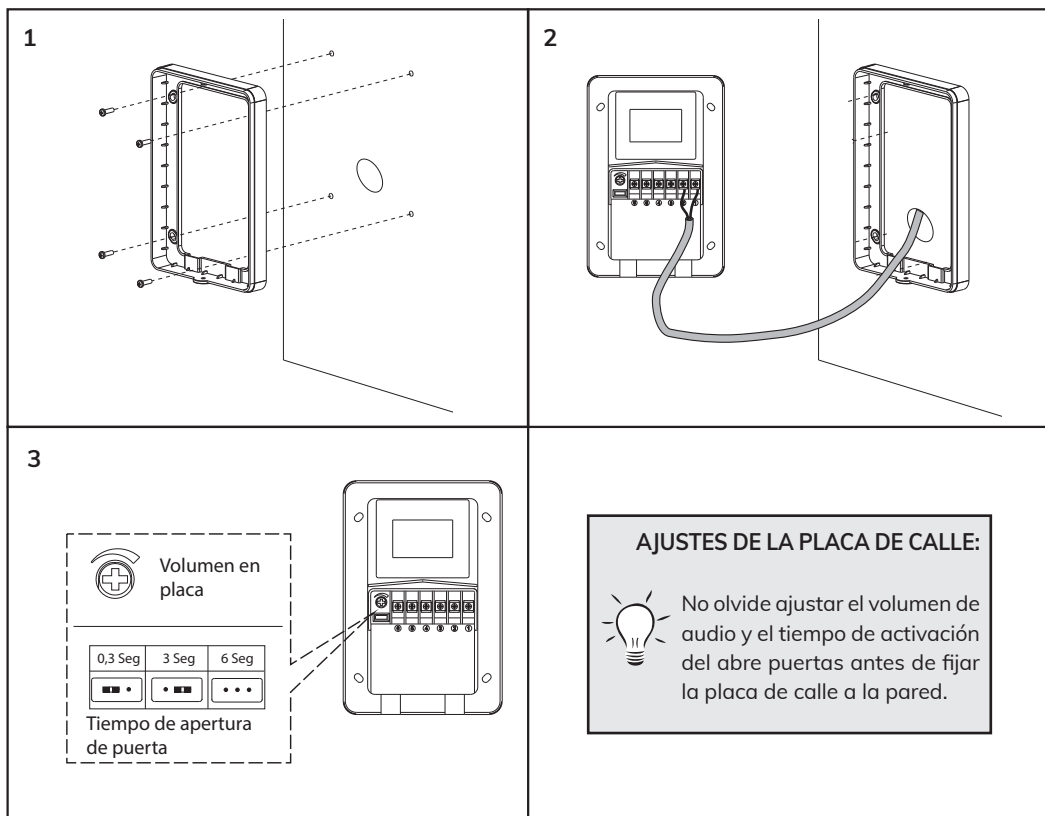
Dimensiones del monitor y del soporte de monitor

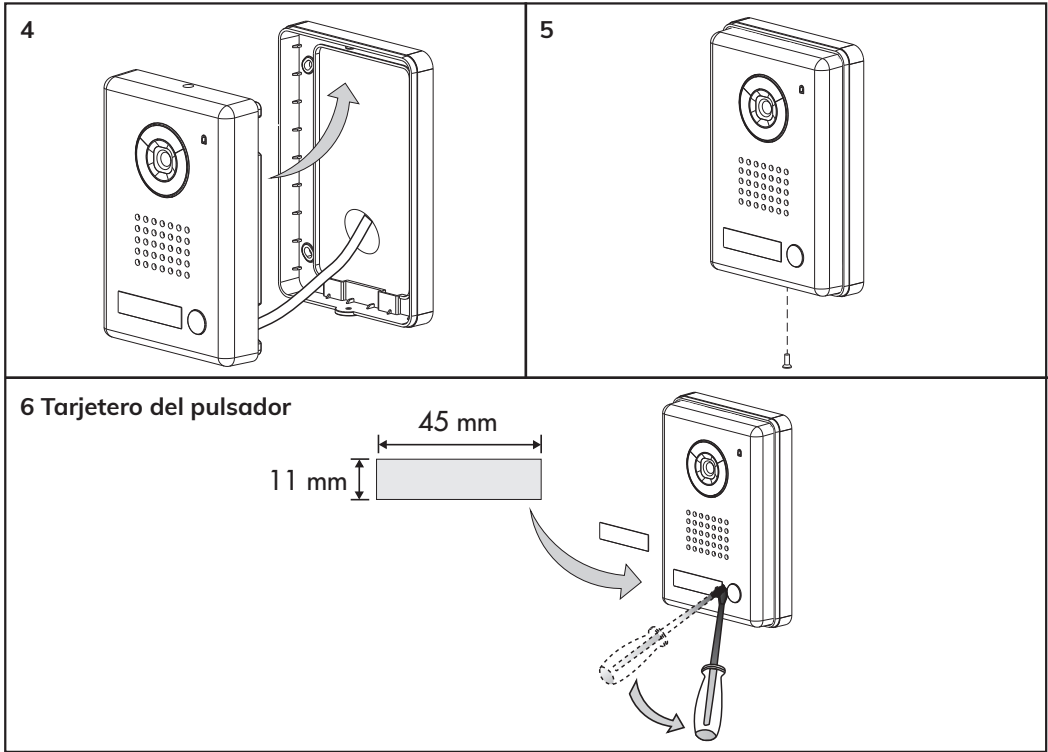


MONITOR



PLACA DE CALLE





CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ALIMENTADOR

REFERENCIA:	9620022 ALC-260	
ALIMENTACIÓN DE RED:	Tensión:	100-240 V~ 50/60Hz
	Corriente:	0.88 A (máx.)
SALIDAS:	Tensión:	18 V---
	Corriente:	2 A (máx.)
TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO:	0.. +45 °C	

MONITOR

REFERENCIA:	9630069 MVC-132
PANTALLA:	7" COLOR TFT LCD
ALIMENTACIÓN:	DC18V/1.5A
CONSUMO:	≤3W (Reposo); ≤10W (Trabajo)
TONOS DE LLAMADA:	9 Tonos
INSTALACIÓN:	De superficie
TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO:	5.. +55 °C

PLACA DE CALLE

REFERENCIA:	9800152 PDP-01011
CÁMARA:	1/3" Color CCD;1.5lux
CONEXIÓN:	2 Hilos no polarizados
CONSUMO:	≤0,7W (Reposo); ≤6W (Trabajo)
TIEMPO PARA CONTESTAR:	90 Seg
TIEMPO DE CONVERSACIÓN:	60 Seg
ABREPUERTAS:	10 Ω ~ 50 Ω. Corriente de mantenimiento: ≤150mA
INSTALACIÓN:	De superficie
TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO:	-30.. +70 °C

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

No funciona nada

Compruebe si el led del alimentador está apagado.

a) Verifique la tensión de red b) Desconecte las bornas +, - del alimentador y verifique que la tensión en bornas sea de 18Vdc. Si no detecta tensión en dichas bornas el alimentador podría estar averiado. En caso contrario, compruebe si existe algún cortocircuito en las conexiones +,- entre los equipos de la instalación.

No es posible realizar llamada desde la placa de calle. No llega tensión a la placa de calle

(Si existe tensión en las bornas 1,2 de la placa de calle (15-18Vdc) vaya al punto siguiente.)

Desconecte los cables 1 y 2 del monitor y verifique la tensión en bornas. Si dicha tensión es correcta verifique el cable entre el monitor y la placa de calle. Por el contrario, si la tensión no es correcta, el monitor podría estar averiado.

No es posible realizar llamada desde la placa de calle

Verifique que se encuentra dentro de los límites del equipo. Para ello compruebe que las distancias se ajustan a las que se indican en la primera página de este manual, teniendo en cuenta el tipo de cable empleado. Si no encuentra el fallo, la placa de calle podría estar averiada.

No se oye la placa de calle desde el monitor

Ajuste el volumen mediante el regulador de volumen del monitor. Si no detecta el fallo, el monitor o la placa de calle podrían estar averiados.

No se oye el monitor desde la placa de calle

Ajuste el volumen mediante el regulador de volumen de la placa de calle. Si no detecta el fallo, el monitor o la placa de calle podrían estar averiados.

La tensión suministrada al abrepuertas es muy baja

La placa de calle está diseñada para enviar una señal al abrepuertas de tipo impulso seguido de una tensión de mantenimiento. No es posible medir dicho impulso con un polímetro, por lo que la medida registrada corresponde a la tensión de mantenimiento, que podría estar comprendida entre 3V y 14V. Esto permite la activación de abrepuertas con bobinas de 10 a 50 ohmios, que se corresponde con la mayoría de los abrepuertas existentes en el mercado, por lo que no se trata de ninguna anomalía. Si el abrepuertas no funciona vaya al punto siguiente.

No funciona el abrepuertas

Si el abrepuertas tiene polaridad, asegúrese que conecta el terminal positivo a la borna 5 y el terminal negativo a la borna 6 de la placa de calle.

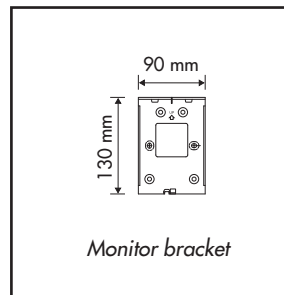
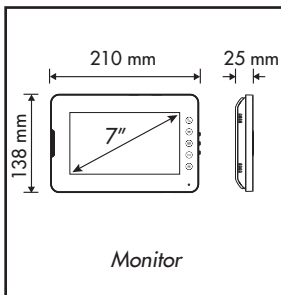
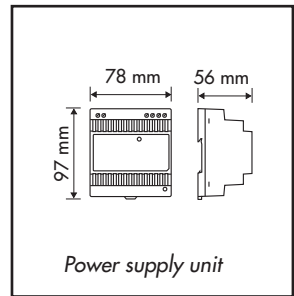
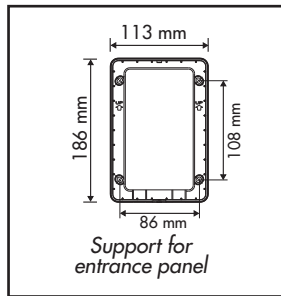
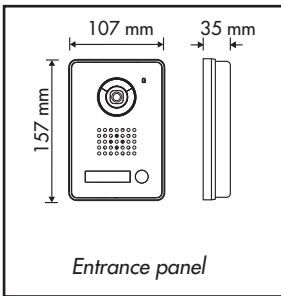
Verifique que la resistencia en bornas del abrepuertas se encuentre entre 10 y 50 ohmios, abrepuertas fuera de este rango son incompatibles con el sistema.

Verifique que le llega tensión al abrepuertas, de no ser así, desconecte los cables 5 y 6 de la placa de calle y verifique la tensión en bornas, si no hay tensión la placa de calle podría estar averiada. De no ser así verifique el cable entre la placa de calle y el abrepuertas.

INDEX

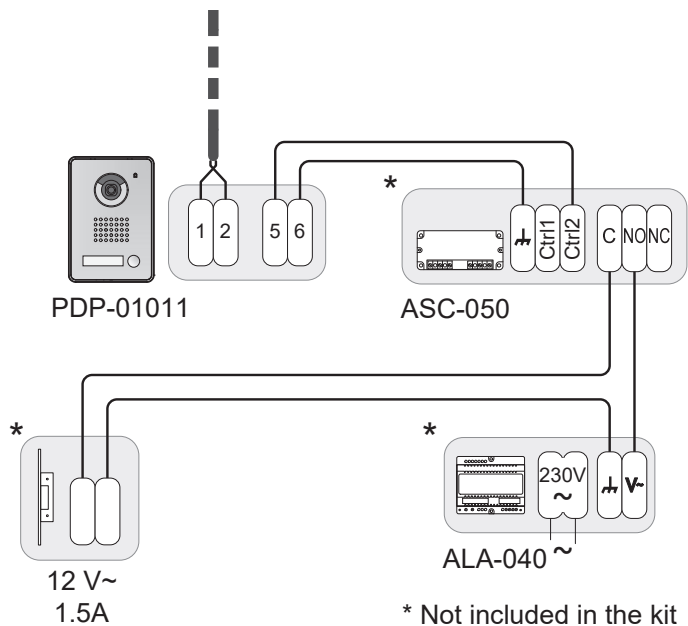
ELEMENTS AND DIMENSIONS.....	9
INSTALLATION OF ADDITIONAL ELEMENTS.....	10
HOW TO CONNECT AC ELECTRIC LOCK	10
HOW TO CONNECT INVERSE ELECTRIC LOCK.....	10
MONITOR AUXILIARY PUSH-BUTTON (CONNECTION FROM THE MONITOR).....	11
DOUBLE PEDESTRIAN DOOR.....	11
INSTALLING INSTRUCTIONS.....	12
POWER SUPPLY UNIT.....	12
MONITOR BRACKET.....	12
MONITOR.....	13
ENTRANCE PANEL	13
ADJUSTING THE VOLUME.....	13
ADJUSTING UNLOCK TIME	13
PUSHBUTTON CARDHOLDER.....	14
TECHNICAL CHARACTERISTICS.....	14
TROUBLE SHOOTING.....	15

ELEMENTS AND DIMENSIONS

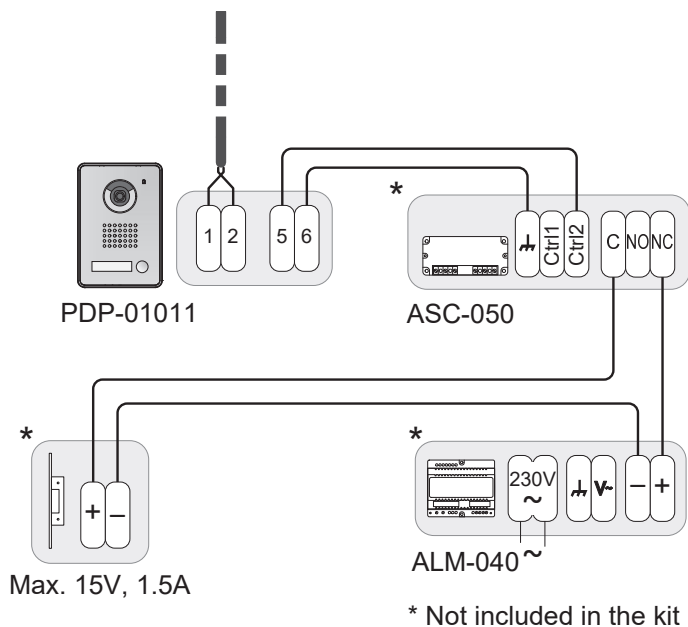


INSTALLATION OF ADDITIONAL ELEMENTS

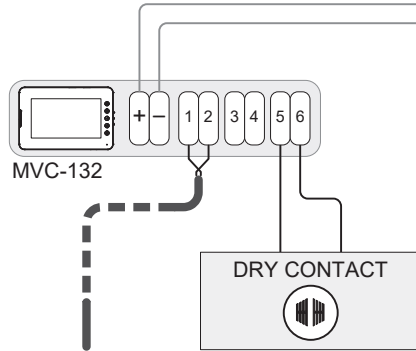
HOW TO CONNECT AC ELECTRIC LOCK



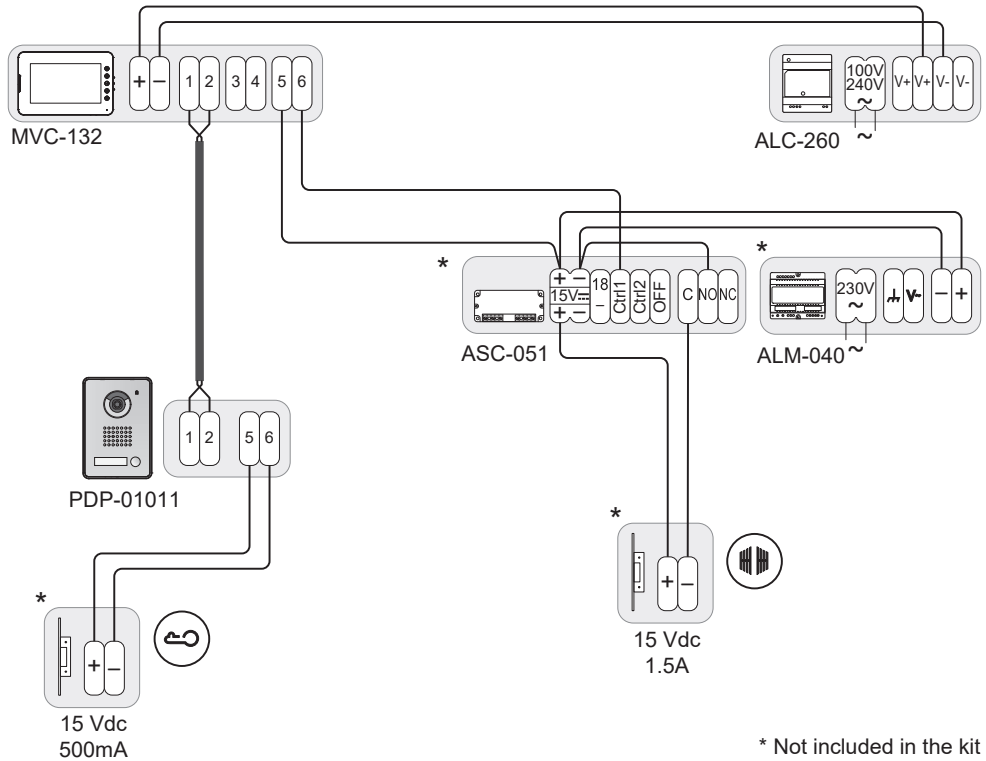
HOW TO CONNECT INVERSE ELECTRIC LOCK



MONITOR AUXILIARY PUSH-BUTTON (CONNECTION FROM THE MONITOR)



DOUBLE PEDESTRIAN DOOR

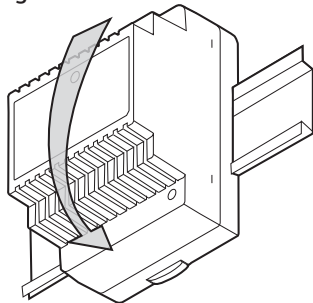


INSTALLING INSTRUCTIONS

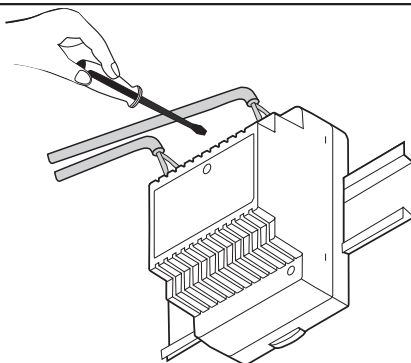
POWER SUPPLY UNIT

See the safety instructions at the end of this booklet. Protect the power supply unit by complying with existing regulations governing electrical installations (avoid high-temperature locations and strong magnetic fields, ensure correct fusing, etc.).

1 Mounting on a DIN rail

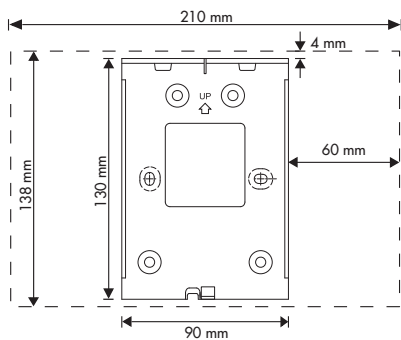


2

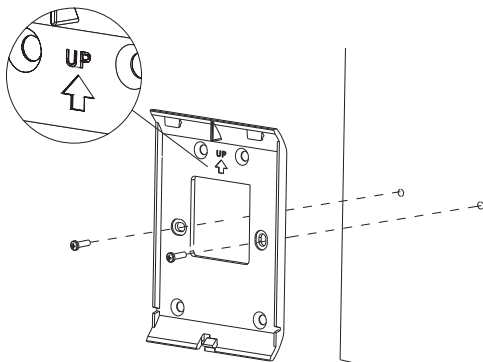


MONITOR BRACKET

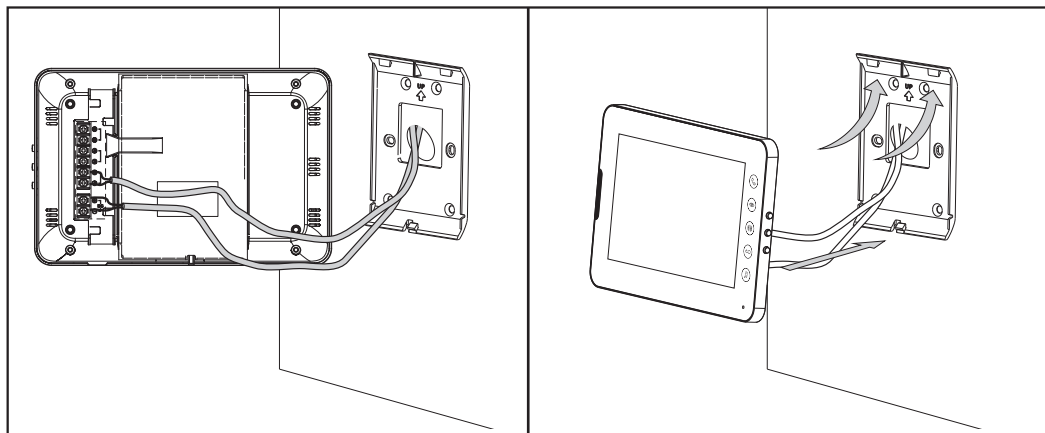
Choose an area of wall which is smooth, even and hard. Bear in mind the dimensions of the monitor which will later be connected to the connection bracket. Avoid places where there are sources of direct light, thereby preventing undesired reflections on the screen of the monitor. Similarly, avoid sources of strong heat, damp or steam, which could reduce the operational life of the equipment.



Monitor and bracket size

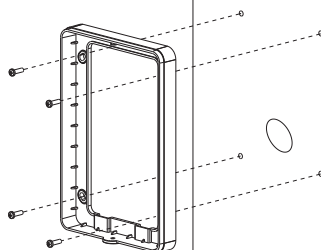


MONITOR

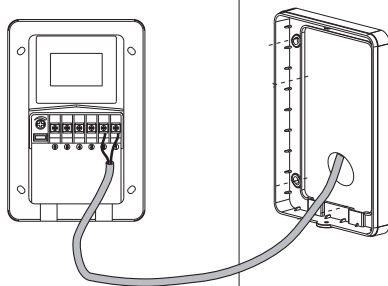


ENTRANCE PANEL

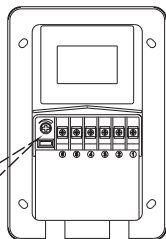
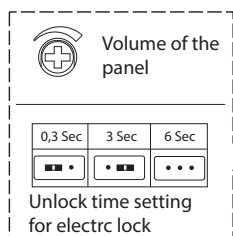
1



2



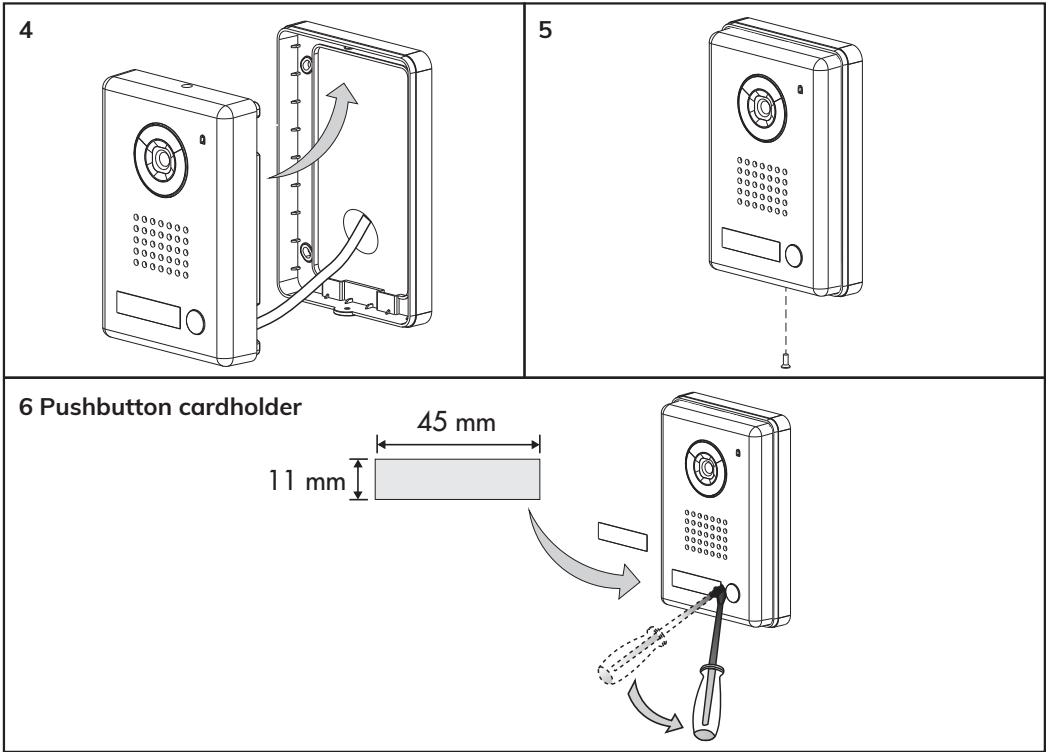
3



ENTRANCE PANEL SETTINGS



Do not forget to adjust the audio volume and the activation time of the electric lock before attaching the entrance panel to the wall.



TECHNICAL CHARACTERISTICS

POWER SUPPLY UNIT

REFERENCE:	9620022 ALC-260	
MAINS SUPPLY:	Voltage:	100-240 V~ _{50/60Hz}
	Current:	0.88 A (max.)
OUTPUTS:	Voltage:	18 V _{DC}
	Current:	2 A (max.)
OPERATING TEMPERATURE:	0.. +45 °C	

MONITOR

REFERENCE:	9630069 MVC-132
SCREEN:	7" COLOR TFT LCD
INPUT POWER:	DC18V/1.5A
CONSUMPTION:	≤3W (Standby); ≤10W (Working)
RINGTONE:	9 Ringtones
INSTALLATION:	Surface mount
OPERATING TEMPERATURE:	5.. +55 °C

ENTRANCE PANEL

REFERENCE:	9800152 PDP-01011
VIDEO UNIT:	1/3" Color CCD;1.5lux
CONNECTION:	2 Hilos no polarizados
POWER CONSUMPTION:	≤0,7W (Standby); ≤6W (Working)
TIME TO ANSWER:	90 Sec
TIME FOR CONVERSATION:	60 Sec
ELECTRIC LOCK:	10 Ω ~ 50 Ω. Lock maintain current: ≤150mA
INSTALLATION:	Surface mount
OPERATING TEMPERATURE:	-30.. +70 °C

TROUBLE SHOOTING**Nothing works**

Check whether the power supply led is unlit.
a) Check the mains voltage b) Disconnect the +, - terminals of the power supply and verify that the voltage at the terminals is 18Vdc. If there is no voltage detected at these terminals, the power supply unit may be defective. Otherwise, check if there is a short circuit in the +, - connections between the devices of the installation.

It is not possible to make a call from the entrance panel. There is no voltage in the entrance panel

(If there is voltage in terminals 1,2 of the entrance panel (15-18Vdc) see the next point.)
Disconnect cables 1 and 2 of the monitor and check the voltage in the terminals. If this voltage is correct, check the cable between the monitor and the entrance panel. Otherwise, if the voltage is not correct, the monitor may be defective.

It is not possible to make a call from the entrance panel

Check the specifications about distances and cross section cables shown in the first page of this manual. If no fault is detected, the entrance panel may be defective.

You cannot hear the entrance panel in the monitor

Adjust the volume using the monitor's volume control. If no fault is detected, the monitor or entrance panel may be defective.

You cannot hear the monitor from the entrance panel

Adjust the volume using the volume control on the entrance panel. If no fault is detected, the monitor or entrance panel may be defective.

The voltage supplied to the door opener is very low

The entrance panel is designed to send an impulse signal to the electric lock followed by a maintain current. It is not possible to measure this pulse with a tester, so the measurement corresponds to the maintain current, which could be between 3V and 14V. This allows the activation of electric locks with coils of 10 to 50 ohms, which corresponds with most of the electric locks, so it is not anomaly. If the electric lock is not working see the next point.

The electric lock is not working

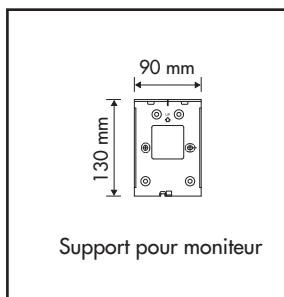
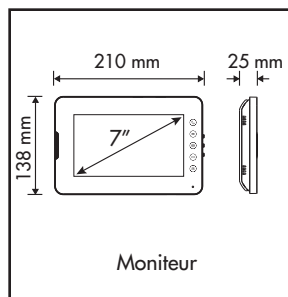
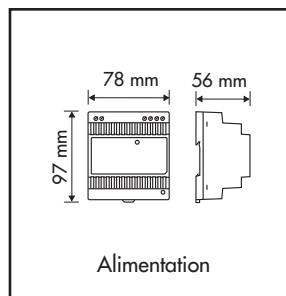
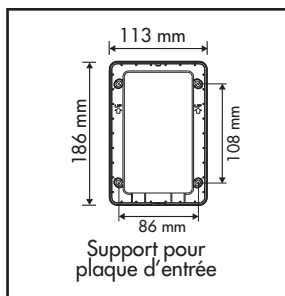
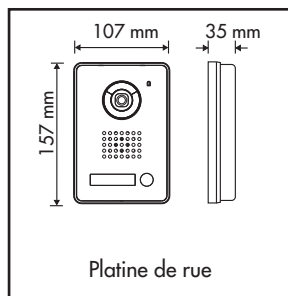
If the electric lock has polarity, check that the positive terminal is connected to terminal 5 and the negative terminal to terminal 6 of the entrance panel. Verify that the terminal resistance of the door opener is between 10 and 50 ohms.

Verify that the voltage is present in the electric lock, if not, disconnect cables 5 and 6 from the entrance panel and check the voltage in terminals, if there is no voltage the entrance panel may be defective. If not, check the cable between the entrance panel and the electric lock.

SOMMAIRE

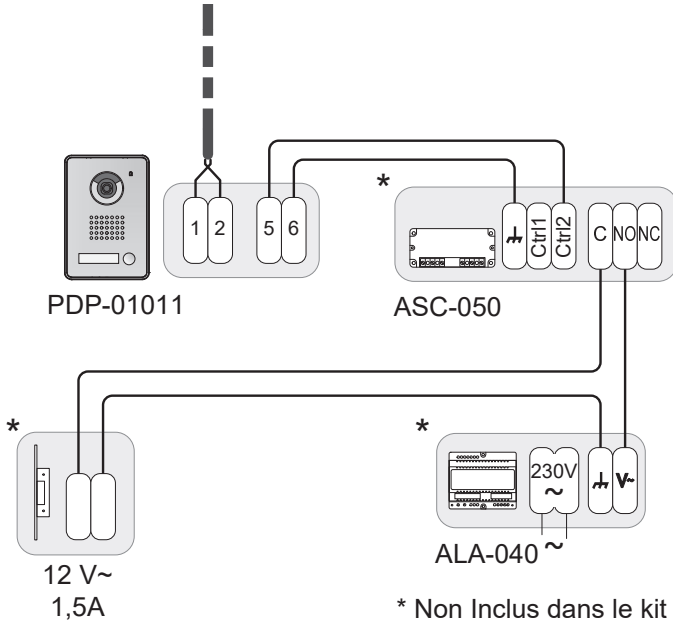
ÉLÉMENTS ET MESURES	16
INSTALLATION D'ÉLÉMENTS ADDITIONNELS	17
BRANCHEMENT GÂCHES AC	17
BRANCHEMENT GÂCHE À RUPTURE	17
BOUTON AUXILIAIRE DU MONITEUR (CONNEXION DEPUIS LE MONITEUR)	18
DOUBLE PORTE	18
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION	19
ALIMENTATION	19
SUPPORT POUR MONITOR	19
MONITEUR	20
PLATINE DE RUE	20
AJUSTEMENT DU VOLUME	20
AJUSTEMENT DU TEMP D'ACTIVATION DE LA GÂCHE	20
ÉTIQUETTE DU BOUTON-POUSOIR	21
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	21
PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT	22

ÉLÉMENTS ET MESURES

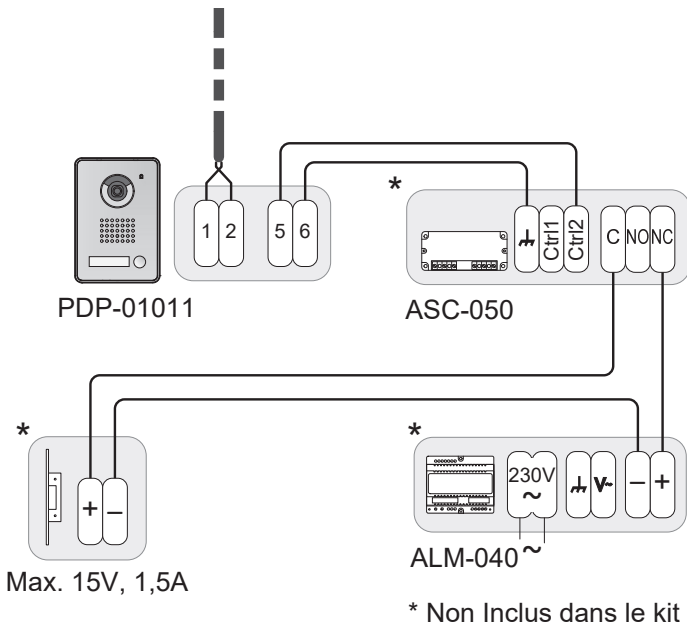


INSTALLATION D'ÉLÉMENTS ADDITIONNELS

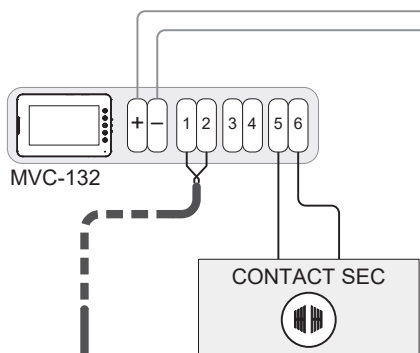
BRANCHEMENT GÂCHES AC



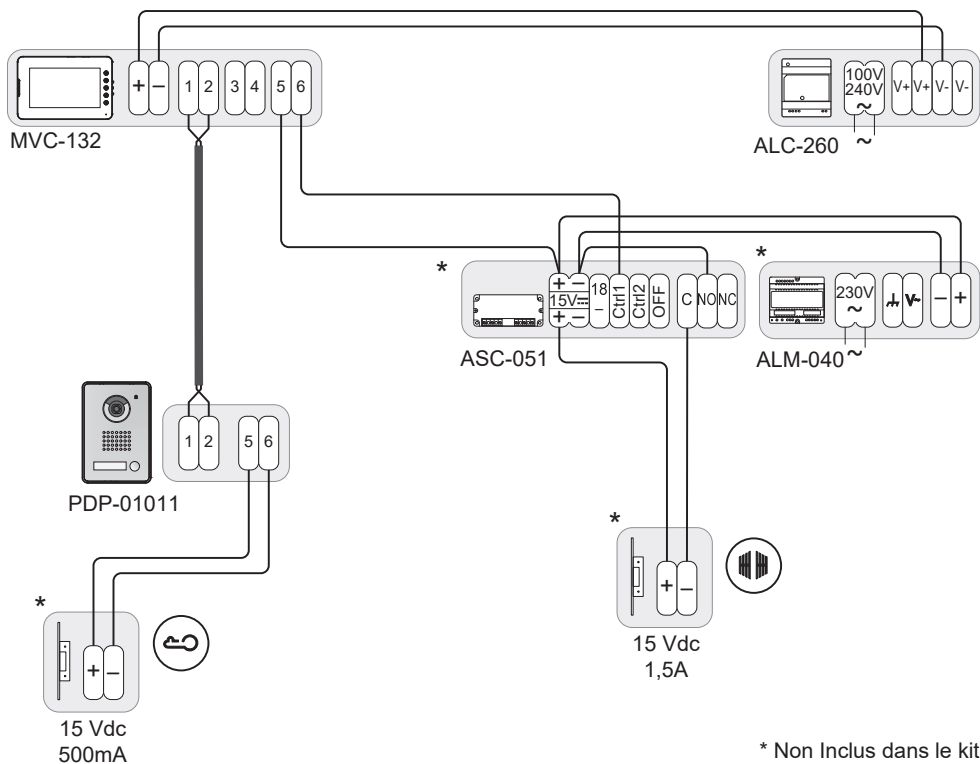
BRANCHEMENT GÂCHE À RUPTURE



BOUTON AUXILIAIRE DU MONITOR (CONNEXION DEPUIS LE MONITEUR)



DOUBLE PORTE

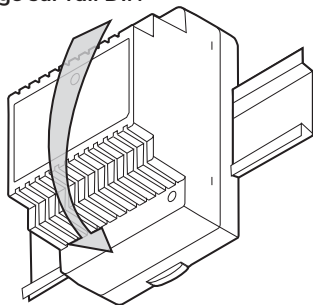


INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

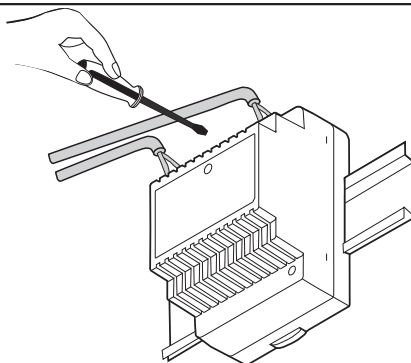
ALIMENTATION

Veuillez vous en référer aux instructions de sécurité à la fin de ce document. Protéger l'alimentation, en accord avec la norme en matière d'installation électrique (magnéto thermiques, différentiels...)

1 Montage sur rail DIN

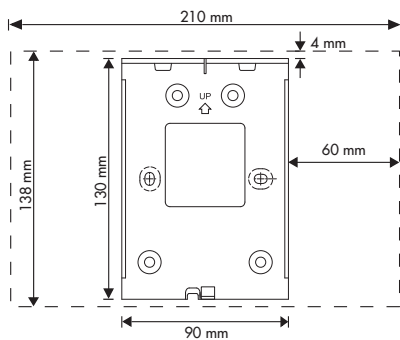


2

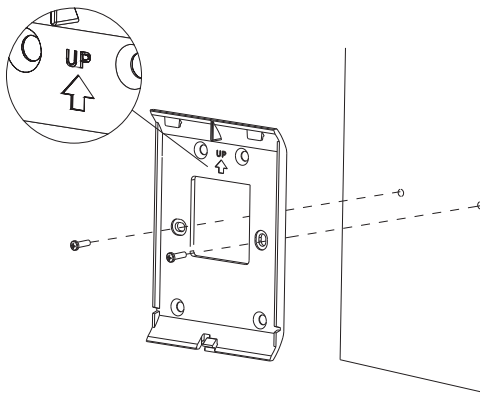


SUPPORT POUR MONITEUR

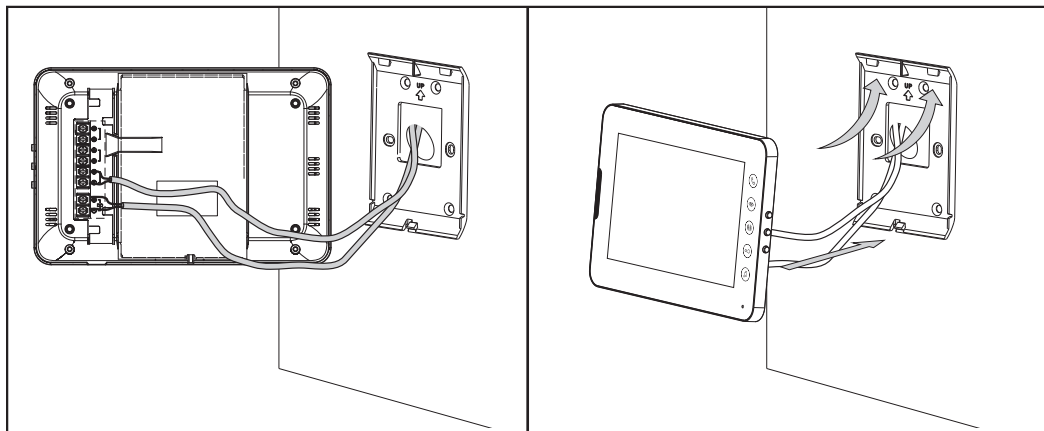
Choisissez une surface de mur plane, uniforme et dure. Tenez compte des dimensions du moniteur qui sera ensuite connecté au support de connexions. Choisissez un endroit éloigné des sources de lumière directe, évitant ainsi des problèmes de réflexion sur l'écran. De même, évitez les sources intensives de chaleur, d'humidité et de vapeur, qui sont susceptibles de réduire la vie du matériel.



Dimension du moniteur et du support de moniteur

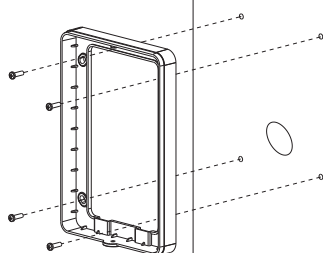


MONITEUR

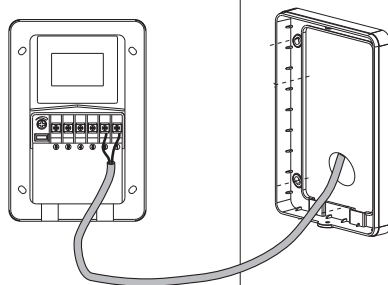


PLATINE DE RUE

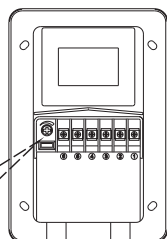
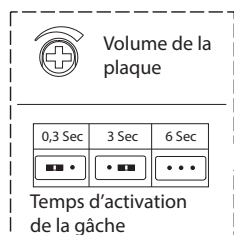
1



2



3

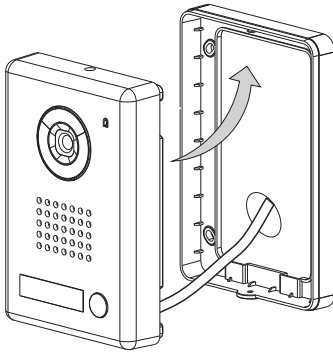


RÉGLAGES DE LA PLAQUE DE RUE

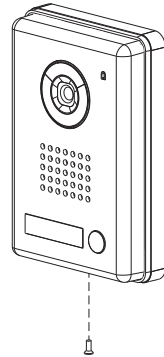


N'oubliez pas de régler le volume audio et le temps d'activation de la gâche avant de fixer la plaque de rue au mur.

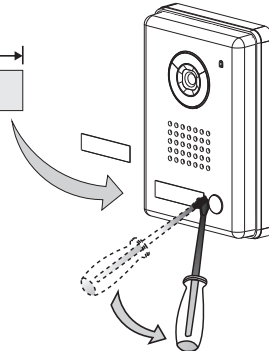
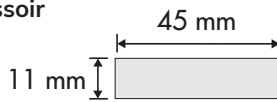
4



5



6 Étiquette du bouton poussoir



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

ALIMENTATION

RÉFÉRENCE :	9620022 ALC-260	
ALIMENTATION DE RÉSEAU :	Tension :	100-240 V~ 50/60Hz
	Courant :	0.88 A (max.)
SORTIES :	Tension :	18 V--
	Courant :	2 A (max.)
TEMPÉRATURE DE TRAVAIL :	0.. +45 °C	

MONITOR

RÉFÉRENCE :	9630069 MVC-132
ÉCRAN :	7" COLOR TFT LCD
ALIMENTATION :	DC18V/1.5A
CONSOMMATION :	≤3W (Veille); ≤10W (Travail)
SONNERIES :	9 Sonneries
INSTALLATION :	Saillie
TEMPÉRATURE DE TRAVAIL :	5.. +55 °C

PLATINE DE RUE

RÉFÉRENCE :	9800152 PDP-01011
CAMÉRA :	1/3" Color CCD;1.5lux
CONNEXION :	À 2 fils sans polarisation
CONSOMMATION :	≤0,7W (Veille); ≤6W (Travail)
TEMPS DE RÉPONSE À L'APPEL :	90 Sec
TEMPS DE CONVERSATION :	60 Sec
GÂCHE :	10 Ω ~ 50 Ω. Gâche maintain current: ≤150mA
INSTALLATION :	Saillie
TEMPÉRATURE DE TRAVAIL :	-30.. +70 °C

PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT

Rien de fonctionne

Vérifier si la Led de l'alimentation est éteinte.
a)Vérifier la tension secteur ; b) Débrancher les bornes +/- de l'alimentation et vérifiez que la tension aux bornes est de 18Vdc. Sans tension à ces bornes, l'alimentation est défectueuse. Dans le cas contraire, vérifiez s'il n'y a pas un court-circuit dans les connexions +/- entre les produits de l'installation.
Impossible de faire un appel depuis la plaque de rue

Pas de tension arrivant sur la plaque de rue

(S'il y a une tension aux bornes 1, 2 de la plaque de rue (15-18Vdc) passer au point suivant).
Débranchez les câbles 1 et 2, vérifiez la tension aux bornes. Si la tension est correcte, vérifiez le câble entre le moniteur et la plaque de rue. Par contre, si la tension n'est pas correcte, le moniteur est peut-être endommagé.

Impossible de faire un appel depuis la plaque de rue

Vérifiez si l'équipement est utilisé dans les limites techniques définies. Pour cela, vérifiez que les distances soient conformes à celles préconisées sur la première page de ce manuel, et prendre en compte le type de câble utilisé. Si vous ne trouvez pas le défaut, la plaque de rue pourrait être endommagée.

Pas de son au moniteur venant de la plaque de rue

Réglez le volume à l'aide du potentiomètre de volume du moniteur. Si vous ne trouvez pas le défaut, le moniteur ou la plaque de rue pourraient être endommagés.

Pas de son à la plaque de rue venant du moniteur

Réglez le volume à l'aide du potentiomètre de volume de la plaque de rue. Si vous ne trouvez pas le défaut, le moniteur ou la plaque de rue pourraient être endommagés.

La tension d'alimentation de la gâche est très faible

La plaque de rue est conçue pour envoyer à la gâche un signal de type impulsionnel et suivi d'une tension continue de maintien. Il n'est pas possible de mesurer ce signal d'appel avec un multimètre, mais uniquement la tension continue de maintien, celle-ci sera comprise entre 3 et 14V. Cela permet l'activation de la gâche avec une bobine de 10 à 50 Ω, valeurs correspondant à la plupart des gâches disponibles sur le marché. Si la gâche ne fonctionne pas, passez au point suivant

La gâche ne fonctionne pas

Si la gâche est polarisée, vérifiez que le câble de polarité positive est connecté à la borne 5 et que le câble de polarité négative à la borne 6 de la plaque de rue.

Vérifiez que la résistance entre les bornes de la gâche est comprise entre 10 et 50 Ω, les gâches en dehors de ces valeurs ne sont pas compatibles avec le système.

Vérifiez que la tension arrive à la gâche, sinon, débrancher les fils 5 et 6 de la plaque de rue et vérifier la tension aux bornes, s'il n'y a pas de tension, la platine de rue peut-être endommagée. Si ce n'est pas le cas, vérifiez le câble entre la plaque de rue et la gâche.

Instrucciones de seguridad

No exponga el equipo a goteo o proyecciones de agua. No sitúe objetos llenos de líquido, como vasos, sobre el equipo. No sitúe fuentes de llama desnuda, tales como velas encendidas, sobre el equipo. No cubra las aberturas de ventilación del equipo con objetos, tales como periódicos, cortinas, etc. Instale el equipo dejando un espacio libre alrededor para disponer de una ventilación suficiente. Instale el equipo de modo que la clavija de red de alimentación o el conector del equipo sean

Safety Instructions

Do not place the equipment where water can drip or splash onto it. Do not place objects containing liquid, such as glasses, on the equipment. Do not place sources of naked flame, such as burning candles, on the equipment. Do not block the ventilation slots of the equipment with objects such as newspapers, curtains, etc. When installing the equipment, leave some free space around it to provide adequate ventilation. Install the equipment in such a way that the mains supply plug or the connector of the equipment can be easily reached.

Consignes de sécurité

N'exposez pas l'équipement à des projections ou gouttes d'eau. Ne posez pas d'objets contenant du liquide, tels que des verres, sur l'équipement. Ne mettez pas de source de flamme, comme des bougies, sur l'équipement. Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation de l'équipement avec des objets comme des journaux, des rideaux, etc. Installez l'équipement en laissant un espace libre tout autour de lui afin de permettre une ventilation suffisante. Installez l'équipement de telle sorte que la prise d'alimentation d'électricité ou le connecteur de l'équipement soit facilement accessible.



INFORMATION OF CONFORMITY

Por la presente, ALCAD Electronics, S.L. declara que los productos con marcado CE incluidos en este documento disponen de una declaración UE de conformidad. La declaración UE de conformidad está disponible en www.alcad.net, buscando los productos con la casilla Buscador.

Hereby, ALCAD Electronics, S.L. declares that the products with CE marking included in this document have an EU declaration of conformity. The EU declaration of conformity is available on www.alcad.net, searching the products with the Search box.

Le soussigné, ALCAD Electronics, S.L., déclare que les produits avec marquage CE compris dans ce document ont une déclaration UE de conformité. La déclaration UE de conformité est disponible sur www.alcad.net, en recherchant les produits avec le champ de Recherche.



Irún (SPAIN), 8 Aug 2017

Xabier Isasa
General Manager

Especificaciones sujetas a modificación sin previo aviso
Specifications subject to modifications without prior notice
Les spécifications sont soumises à de possibles modifications sans avis préalable



ALCAD Electronics, S.L.

Tel. 943 63 96 60

Fax 943 63 92 66

Int. Tel. +34 - 943 63 96 60

info@alcad.net

Apdo. 455 - Pol. Ind. Arreche-Ugalde, 1

20305 IRUN - Spain

www.alcad.net

FRANCE - Hendaye

Tel. + 34 - 943 63 96 60

CZECH REPUBLIC - Ostravačice

Tel. +420 546 427 059

UNITED ARAB EMIRATES - Dubai

Tel. +971 4 214 61 40

TURKEY - Istanbul

Tel. +90 212 295 97 00



ISO 9001

